



¡Descubra Su Biblioteca!

**Resource Guide for
Spanish-speakers**

**Dorchester County Public
Library**

www.dorchesterlibrary.org

**303 Gay St.
Cambridge, MD 21613
410-228-7331**

**222 S. Main St.
Hurlock, MD 21643
410-943-4331**

¡Descubra Su Biblioteca!



Resource Guide for Spanish-Speakers



The Dorchester County Library

¡Descubra Su Biblioteca! (Discover Your Library!)

E-mail:

rgilliard@dorchesterlibrary.org

mmaldonado@dorchesterlibrary.org

The Dorchester County Public Library is a division of the Maryland Department of Education and provides services that are free to the public.



“¡Descubra Su Biblioteca!” Project Specialists are working to make the public libraries in Dorchester County more accessible for those who speak Spanish. Forms, applications, notices and policies are now available in Spanish and the libraries also have materials in Spanish for patrons to check out absolutely free. The collections in Spanish include more than 90 popular book titles, compact discs, magazines and newspapers. Members of the staff have also attended classes in basic Spanish for librarians and two specialists at the library facilitate programs completely in Spanish.

Some programs have included classes in English, library orientation, crafts, presentations in Spanish and cultural events specifically for the Hispanic community. Other events for Spanish-speakers will be planned at the public libraries. If you would like to offer services in aiding our program, contact Project Specialists Mayra Maldonado and Reneé Gilliard at 410-228-7331 or by e-mail at mmaldonado@dorchesterlibrary.org and rgilliard@dorchesterlibrary.org.



303 Gay St.
Cambridge, MD 21613
410-228-7331

Monday, Wednesday, Friday
10:00 am – 6:00 pm

Tuesday and Thursday
10:00 am – 8:00 pm

Saturday
9:00 am – 5:00 pm



222 S. Main St.
PO Box 114
Hurlock, MD 21643
410-943-4331

Monday, Wednesday, Friday
10:00 am – 6:00 pm

Tuesday and Thursday
10:00 am – 8:00 pm

Saturday
9:00 am – 12:00 pm

The Dorchester County Public Library

*Also refer to page 18

With a free library card you can have access to....

...Loans for these materials in Spanish:

- New books
- Large print books
- Books for children, young adults and adults
- Compact Discs
- Books about religion, health, politics, current events, music, entertainment, home improvements, language and culture, history, immigration, self-help and other subjects
- Bestsellers

...and other resources of interest:

- Magazines and newspapers in Spanish
- Public access computers with internet connection (access to e-mail)
- Informative programs and discussions
- Free English classes
- Video loans
- Events and information specifically for the Hispanic community
- Librarians and Specialists who speak Spanish

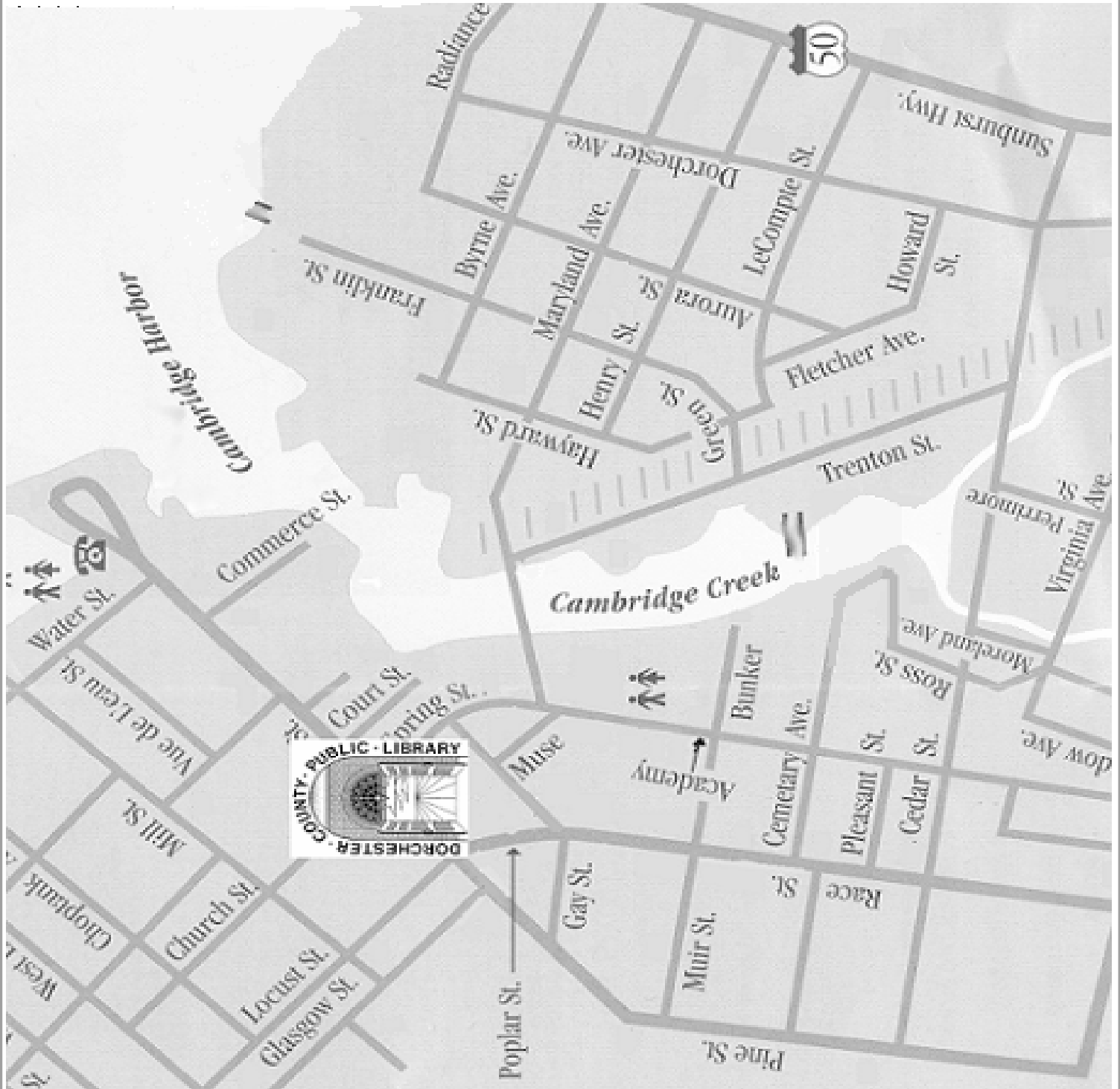
The Bookmobile



This automobile provides library services en many different parts of the county. It has a collection of materials in Spanish as well. A schedule of bookmobile stops can be found at <http://www.dorchesterlibrary.org>

**The
Dorchester
County
Library:
Cambridge**

303 Gay St.



This guide is a publication of the Dorchester County Public Library. It contains a list of agencies and services that can be of help to the Hispanic population that lives and works in Dorchester County.

Resource Contents

Agencies 15

- Casa of Maryland, Inc.
- Governor's Commission on Hispanic Affairs
- Maryland State Human Relations Commission

16

- National Council of La Raza
- Department of Social Services
- Motor Vehicle Administration

17

- The Cultural Institute of Mexico
- Energy Programs Office
- Maryland Office for New Americans
- U.S. Citizenship and Naturalization Services

Libraries 18

- Dorchester County Public Library: Cambridge
- Dorchester County Public Library: Hurlock

Congress 19

- Wayne Gilchrest
- Barbara Mikulski
- Paul Sarbanes

Education 20

- Migrant Education Center

Education

Private Schools 20

- Cambridge Day School
- Countryside Christian School
- Open Bible Academy
- Saints Peter and Paul

Education

Pre-schools/Day Care 21

- CDI Head Start
- Head Start
- Jack & Jill
- Judy Center
- Little Totland
- Lollipop Lane
- Sunny Day
- Teddy Bear

Education

Public Schools: Primary 22

- Choptank Elementary
- Hurlock Elementary
- Maple Elementary
- Sandy Hill Elementary
- South Dorchester K-8
- Vienna Elementary
- Warwick Elementary

Education

Public Schools: Secondary and Preparatory 23

- Maces Lane Middle
- North Dorchester Middle
- South Dorchester K-8
- Cambridge South Dorchester High
- Dorchester Co. School of Technology
- North Dorchester High

For other resources, refer to the yellow pages.

Education

Universities and Higher Education Schools 24

- Chesapeake College
- Salisbury University
- Sojourner-Douglass College
- University of Maryland Eastern Shore

25

- Wor-Wic Community College

Embassies 25

- Argentina
- Bolivia

26

- Chile
- Colombia

27

- Costa Rica
- Ecuador
- El Salvador

28

- Spain
- Guatemala
- Honduras

29

- Mexico
- Nicaragua
- Panamá
- Paraguay

30

- Peru
- The Dominican Republic
- Uruguay

For other resources, refer to the yellow pages.

<u>Embassies (continued)</u>	<u>31</u>
▪ Venezuela	
<u>Emergency</u>	<u>31</u>
▪ Peninsula Regional Medical Center	
▪ Dorchester General Hospital	
▪ Easton Memorial Hospital	
▪ Sheriff's Office	
	<u>32</u>
▪ Cambridge Fire Department	
▪ Church Creek Fire Department	
▪ East New Market Fire Department	
▪ Eldorado/Brookview Fire Department	
▪ Vienna Fire Department	
	<u>33</u>
▪ Cambridge Police Department	
▪ Hurlock Police Department	
<u>Churches and Religious Organizations</u>	<u>33</u>
▪ Emmanuel Evangelical Church	
▪ United Methodist Church	
▪ Saint Mary's Refuge of Sinners	
▪ Saints Peter and Paul	
	<u>34</u>
▪ Salvation Army	
▪ Maryland Lutheran Mission Society	
<u>Interpreters</u>	<u>34</u>
▪ Martin N. Santiago	
▪ Sue Malsin	
<u>Legal Services</u>	<u>34</u>
▪ Public Defender	
<u>Businesses</u>	<u>35</u>
▪ The Copy Shoppe	
▪ Heckler Motorparts	
▪ Librería El Faro (bookstore)	
▪ Mi Tierra Mexicana	

For other resources, refer to the yellow pages.

Businesses 36

- Plaza Tapatía
- Tienda La Aztekaz
- Tienda La Guadalupana
- Wayne's Seed and Feed

Publications 37

- Hoy en Delaware
- El Tiempo Latino
- Tiempos del Mundo
- Washington Hispanic

Recreation 38

- Blackwater National Wildlife Refuge
- Cambridge Country Club
- Hyatt Regency Chesapeake Bay Resort
- Taylor's Island Marina
- Generation III Marina

39

- Dorchester Tourism Office
- Premier Cinema

Health Organizations 39

- Alcoholics Anonymous

40

- Choptank Community Health System
- Health Department
- Fassett-Magee Community Health Center, Inc.

41

- Mid-Shore Council on Family Violence
- Shore Behavioral Health Services

Public Transportation 42

- Delmarva Community Services

For other resources, refer to the yellow pages.

Housing 42

- Bay Country
- Carlton Court
- Crusader Arms

43

- Department of Housing and Community Development
- Leonard's Grove
- New Horizons
- Eliud Reyes
- Woods Crossing

Web Sites 44

Important Numbers 45

**The included businesses were researched and/or responded to a press release. Other resources can be found in the yellow pages.*

Organizations marked with this sun provide some services in Spanish.



Agencies

CASA of Maryland, Inc.

Office of migrant services and information

734 University Blvd. E.

Silver Spring, MD 20903

1-301-431-4185

Salud es Vida(Health is Life): Health Services Hotline

1-301-270-8432

<http://www.casademaryland.org/spanish/index1.htm>

e-mail: info@casamd.org

Governor's Commission on Hispanic Affairs

Information for Hispanics about events, organizations, legislation, and the community

311 W. Saratoga St.

Room 272

Baltimore, MD 21201

1-410-767-7857

1-800-714-8813

<http://www.marylandhispanics.org>

e-mail: Hispanic@dhr.state.md.us

MD State Human Relations Commission

Information and services supporting equal opportunity for housing, employment and other public services

<http://www.mchr.state.md.us/hablamosespanol.html>

E-mail:

Questions on housing discrimination

dzavala@mail.mchr.state.md.us

Questions on labor discrimination

gklatt@mail.mchr.state.md.us

Main Office

6 Saint Paul St., 9th Floor

Baltimore, MD 21202

1-410-767-8600

1-800-637-6247

Cambridge Office

310 Gay St.

Cambridge, MD 21613

410-221-2565

For other resources, refer to the yellow pages.

Agencies

National Council of La Raza

Promoting opportunities for Hispanics through...

- Civil rights
- Civic research
- Education
- Health

Raúl Yzguirre Building
1126 16th St., NW
Washington, DC 20036
1-202-785-1670
<http://www.nclr.org>

Department of Social Services

Information and aid for those seeking:

- work
- citizenship
- housing
- food stamps
- counseling
- other community services

627 Race St.
Cambridge, MD 21613
410-901-4100

Motor Vehicle Administration

- Driving licenses and permits
- Personal identification cards
- Vehicle registration

1-800-950-1682
9148 Centreville Rd.
Easton, MD 21643

or

Rt. 50/Tilghman Rd.
Salisbury, MD 21801

<http://www.marylandmva.com/contact.htm>

For other resources, refer to the yellow pages.

Agencies

The Cultural Institute of Mexico

Promotes the arts and culture of Mexico in the United States

2829 16th St. NW

Washington, DC 20009

1-202-728-1628

<http://portal.sre.gob.mx/imw/>

Energy Programs Office

Energy Assistance Program of Maryland

1-800-732-7850

<http://www.dhr.state.md.us/meap>

Maryland Office for New Americans

Information on becoming a U.S. citizen and responsibilities

311 W. Saratoga St.

Baltimore, MD 21201

1-410-767-7514

U.S. Citizenship and Naturalization Services

Application Support Center

Suite 11

119 W. Naylor Mill Road

Salisbury, MD 21801

Libraries

Dorchester County Public Library: Cambridge

303 Gay St.

Cambridge, MD 21613

410-228-7331

<http://www.dorchesterlibrary.org>

Dorchester County Public Library: Hurlock

222 S. Main St., PO Box 114

Hurlock, MD 21643

410-943-4331

<http://www.dorchesterlibrary.org>

- Book sales the second Saturday of every month
- Forms for library services available in Spanish
- Loans books, videos, and CDs
- Collection of books, CDs, magazines and newspapers in Spanish
- Activities for children
- Literacy program (“Project Read”)
- Presentations, information, events and English classes for the Hispanic community
- Personnel that speak Spanish
- Free help filling out tax returns from February 2nd through April 15th
- Tutoring services in Mathematics, Science, Social Studies and English for students in grades 4 to 12 available on our web page www.tutor.com/esrl/
- *Friends of the Library*-You can become a member of the Library participating in part of your community

For other resources, refer to the yellow pages.

Congress

Wayne Gilchrest

United States House of Representatives
2245 Rayburn House Office Building
Washington, D.C. 20515
1-202-225-5311

Salisbury office:

One Plaza East
Salisbury, MD 21801
1-410-749-3184

<http://www.house.gov/gilchrest/>

Barbara Mikulski

United States Senate
503 Hart Senate Office Building
Washington, D.C. 20510
1-202-224-4654

Salisbury office:

1201 Pemberton Drive, Suite 1E Building B
Salisbury, MD 21801
1-410-546-7711

<http://mikulski.senate.gov/>

Paul Sarbanes

United States Senate
309 Hart Senate Office Building
Washington, D.C. 20510-2002
1-202-224-4524

Salisbury office:

110 West Church Street, Suite D
Salisbury, MD 21801
1-410-860-2131

<http://sarbanes.senate.gov>

Education

Migrant Education Center

- Services for children of migrants and their families
- School Transportation for children
700 Glasgow St.
Cambridge, MD 21613
410-221-0151
mesc@dmv.com

Education: Private Schools

Cambridge Day School

Primary School
2620 Cambridge Beltway
Cambridge, MD 21613
410-228-8397
e-mail: cms@fastol.com

Saints Peter and Paul

Catholic School-Ages 4 to 18
900 High St.
Easton, MD 21601
1-410-822-2251
or 1-410-822-2275

Countryside Christian School

Christian school - ages 4 to 18
5333 Austin Rd.
Cambridge, MD 21613
410-228-0574

Open Bible Academy

Christian school - ages 4 to 18
1619 Race St.
Cambridge, MD 21613
410-228-4488

For other resources, refer to the yellow pages.

Education: Preschools/Day Care

CDI Head Start
824 Fairmont Ave.
Cambridge, MD 21613
410-901-2015

Sunny Day
217 Somerset Ave.
Cambridge, MD 21613
410-228-2182

Head Start
6210 Shiloh Rd.
Hurlock, MD 21643
410-943-8549

Teddy Bear
1202 Goodwill Ave.
Cambridge, MD 21613
410-228-0234

Jack & Jill
609 Governor's Ave.
Cambridge, MD 21613
410-228-7778

Judy Center
1408 Glasgow Rd.
Cambridge, MD 21613
410-221-5268

Little Totland
403 Washington St.
Cambridge, MD 21613
410-228-0706

Lollipop Lane
Minnette Dick Hall
609 Edlon Park
Cambridge, MD 21613
410-228-6608

For other resources, refer to the yellow pages.

Education:
Public Schools: Primary

Choptank Elementary
1103 Maces Lane
Cambridge, MD 21613
410-228-4950

Warwick Elementary
1215 Main St.
Secretary, MD 21664
410-943-8151

Hurlock Elementary
301 Charles St.
Hurlock, MD 21643
410-943-3303

Maple Elementary
5225 Egypt Rd.
Cambridge, MD 21613
410-228-8577

Sandy Hill Elementary
1503 Glasgow Rd.
Cambridge, MD 21613
410-228-7978

South Dorchester
(grades K-8)
3485 Golden Hill Rd.
Church Creek, MD 21622
410-397-3434

Vienna Elementary
4905 Ocean Gateway
Vienna, MD 21869
410-376-3151

For other resources, refer to the yellow pages.

Education:
Public Schools: Secondary

Maces Lane Middle
1101 Maces Lane
Cambridge, MD 21613
410-228-2111

North Dorchester Middle
5745 Cloverdale Rd.
Hurlock, MD 21643
410-943-3322

South Dorchester
(grades K-8)
3485 Golden Hill Rd.
Church Creek, MD 21622
410-397-3434

Education:
Public Schools: Preparatory

Cambridge South
Dorchester High
2475 Cambridge By-Pass
Cambridge, MD 21613
410-228-9224

Dorchester Co. School of
Technology
2465 Cambridge By-pass
Cambridge, MD 21613
410-228-3457

North Dorchester High
5875 Cloverdale Rd.
Hurlock, MD 21643
410-943-4511

For other resources, refer to the yellow pages.

Education: Universities and Higher Education Schools

Chesapeake College

English and other classes for those who wish to acquire an associates degree

416-418 Race St.

Cambridge, MD 21613

410-228-5754

<http://www.chesapeake.edu>

e-mail:

bboettger@chesapeake.edu

Salisbury University

University for those who wish to acquire a bachelor's degree

1101 Camden Ave.

Salisbury, MD 21801

1-888-543-0148

1-410-543-6000

<http://www.salisbury.edu>

Sojourner-Douglass College

University for those who wish to acquire a bachelor's degree

824 Fairmont Ave.

Cambridge, MD 21613

410-943-1171

1-877-262-2224

<http://www.sdc.edu>

University of Maryland Eastern Shore

University for those who wish to acquire a bachelor's degree

11868 Academic Oval

Princess Anne, MD 21853

1-410-651-2200

<http://www.umes.edu>

For other resources, refer to the yellow pages.

Wor-Wic Community College

Classes for those who wish to acquire an associates degree

32000 Campus Dr.

Salisbury, MD 21804

1-410-334-2800

<http://www.worwic.cc.md.us>

Embassies

Argentina

1600 New Hampshire Ave., NW

Washington, DC 20009

1-202-939-6400

<http://www.embassyofargentina.us>

Consulate:

1901 L St., NW 8th Floor

Washington, D.C. 22209

1-202-797-8826

e-mail:

consular@embassyofargentina.us

Bolivia

3014 Massachusetts Ave., NW

Washington D.C. 20008

1-202-483-4410

<http://www.bolivia-usa.org>

Consulate:

2120 L Street, N.W. Suite 335

Washington D.C. 20037

1-202-232-4828

1-202-232-4827

For other resources, refer to the yellow pages.

Embassies

Chile

1732 Massachusetts Ave., NW
Washington D.C. 20036
1-202-785-1746

<http://www.chile-usa.org/>

e-mail:

embassy@embassyofchile.org

Consulate:

1-202-785-3159

e-mail:

consulado@embassyofchile.org

Colombia

2118 Leroy Place, NW
Washington D.C. 20008
1-202-387-8338

<http://www.colombiaemb.org>

e-mail:

emwas@colombiaemb.org

Consulate:

1101 17th St. NW

Suite 1007

Washington, D.C. 20036

1-202-332-7476

1-202-332-7572

e-mail:

cwashington@minrelext.gov.co

Costa Rica

2114 S St., NW
Washington, D.C. 20008
1-202-234-2945

<http://www.costarica-embassy.org>

Consulate:

2112 S St., NW
Washington D.C. 20008
1-202-328-6628

e-mail:

consulate@costarica-embassy.org

Ecuador

2535 15th St., NW
Washington D.C. 20009
1-202-234-7200

<http://www.ecuador.us/info/embassy.htm>

Consulate:

1-202-234-7166

El Salvador

2308 California St., NW
Washington D.C. 20008
1-202-265-9671

<http://www.elsalvador.org>

Consulate:

1010 16th St., 3rd Floor, NW
Washington D.C. 20008
1-202-331-4032

Embassies

Spain

2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington D.C. 20037
1-202-452-0100

<http://www.spainemb.org>

Consulate:

202-728-2330

Information:

1-202-728-2332

e-mail:

cog.washington@mae.es

Guatemala

2220 R St., NW
Washington D.C. 20008
1-202-745-4952

<http://www.guatemala-embassy.org>

Consulate:

1-202-745-4952

e-mail:

consulate@guatemala-embassy.org

Honduras

3007 Tilden St., NW Suite 4M
Washington D.C. 22006
1-202-966-7702

<http://www.hondurasemb.org>

Consulate:

1528 K St., NW, 2nd floor
Washington, D.C. 22006

1-202-223-0185

e-mail:

consul.hondurasdcusa@verizon.net

México

1911 Pennsylvania Ave., NW
Washington D.C. 20006
1-202-728-1600

<http://www.embassyofmexico.org>

Consulate:

2827 16th St., NW
Washington D.C. 20009
1-202-736-1000

Nicaragua

1627 New Hampshire Ave., NW
Washington D.C. 20009
1-202-939-6570

<http://www.embassy.org/embassies/ni.html>

Consulate:

1-202-939-6531

Panamá

2862 McGill Terrace, NW
Washington D.C. 20008
1-202-483-1407

<http://panama.usembassy.gov/panama-esp/>

Consulate:

1-202-483-1407

e-mail:

panama-visas@state.gov

Paraguay

2400 Massachusetts Ave., NW
Washington D.C. 20008
1-202-483-6960

<http://www.embassy.org/embassies/py.html>

Consulate:

1-202-483-6960

For other resources, refer to the yellow pages.

Embassies

Perú

1700 Massachusetts Ave., NW

Washington D.C. 20036

1-202-833-9860

<http://www.peruvianembassy.us>

Consulate:

1-202-462-1081

e-mail:

consulado@conperdc.org

emergency hotline

1-202-230-9992

The Dominican Republic

1715 22nd St., NW

Washington D.C. 20008

1-202-332-6280

Consulate:

1-202-332-6280

e-mail:

consular@us.serex.gov.do

Uruguay

1913 I St., NW

Washington D.C. 20006

1-202-331-1313

<http://www.uruwashi.org>

Consulate:

1-202-331-4219

conuruwashi@uruwashi.org



Venezuela

1099 30th St., NW

Washington D.C. 20007

1-202-342-2214

http://embavenez-us.org/_spanish/

Consulate:

1-202-342-2214

embajada@embavenez-us.org

Emergency

In case of emergency, call 911

Peninsula Regional Medical Center

100 East Carroll Street

Salisbury, MD 21801

1-410-546-6400

<http://www.peninsula.org>



Dorchester General Hospital

300 Byrn St.

Cambridge, MD 21613

410-228-5511

Easton Memorial Hospital

219 S. Washington St.

Easton, MD 21601

1-410-822-1000

Sheriff's Office

829 Fieldcrest Road

Cambridge, MD 21613

(410) 228-4141

e-mail:

jphillips@sheriff.docogonet.com

For other resources, refer to the yellow pages.

Emergency

In case of emergency, call 911

Cambridge Fire Department

307 Gay St.
Cambridge, MD 21613
410-228-1670

Church Creek Fire Department

PO Box 16
Church Creek, MD 21622
410-228-4156

East New Market Fire Department

101 Main St.
East New Market, MD 21631
410-943-3663

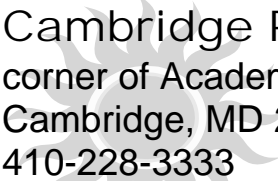
Eldorado-Brookview Fire Department

5752 Rhodesdale Eldorado Rd.
Rhodesdale, MD 21659
410-943-4004

Vienna Fire Department

Race St.
Vienna, MD 21869
410-376-3319

For other resources, refer to the yellow pages.



Cambridge Police Department
corner of Academy St. and Muir St.
Cambridge, MD 21613
410-228-3333

Hurlock Police Department
200 Neelson St.
Hurlock, MD 21643
410-943-4020

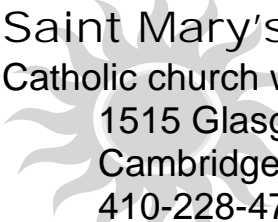
Churches and Religious Organizations



Emmanuel Evangelical Church
Services in Spanish. Transportation is provided.
9114 Chapel Rd.
Easton, MD 21601
410-825-1822



United Methodist Church
English Classes
Main St.
Secretary, MD
410-943-3439



Saint Mary's Refuge of Sinners
Catholic church with mass in Spanish.
1515 Glasgow St.
Cambridge, MD 21613
410-228-4770



Saints Peter and Paul
Catholic church with mass in Spanish. Transportation is provided.
215 Goldsborough Street
Easton, Maryland 21601
443-724-4330
e-mail: sr.dorothy@verizon.net

For other resources, refer to the yellow pages.

Churches and Religious Organizations

Salvation Army

Ministries, assistance with food, clothing, shelter and counsel
200 Washington St.
Cambridge, MD 21613
410-228-2442

Maryland Lutheran Mission Society

- Provides assistance with counsel, food, and clothing
 - Health, education and ministry programs
- 415 Race St.
Cambridge, MD 21613
410-228-8437

Interpreters: English/Spanish

Martin N. Santiago

Cambridge
410-228-9469

Sue Malsin

Easton
410-770-3165

Legal Services

Public Defender

Jim Murray
Robert E. Linthicum
310 Gay St.
Cambridge, MD 21613
410-221-2570

For other resources, refer to the yellow pages.

Businesses

The Copy Shoppe

- Fax
- Copy
- Print

100-A Market Square
Cambridge, MD 21613
410-228-2679

Heckler Motorparts

- Autoparts
- Tools
- Paint
- Accessories

10 Cedar St.
Cambridge, MD 21613
410-228-4373

Librería El Faro (bookstore)

"We light your world."

- Bibles
- Invitations
- Christian books
- Dictionaries
- Music

6768 Shawnee Rd.
Milford, DE 19963
1-302-422-6044

e-mail:

LibreriaElFaro@CloseCall.com

Mi Tierra Mexicana Grocer

618 Race St.
Cambridge, MD 21613
410-228-8926



For other resources, refer to the yellow pages.

Businesses

Plaza Tapatía

Mexican Restaurant

Cambridge, MD 21613
410-228-7808

315 Sunburst Hwy.
636 N. Dual Hwy.
Seaford Shopping Ctr.
Seaford, DE 19973
1-302-628-9701



7813 Ocean Gateway
Easton, MD 21601
1-410-770-8550

**We want to thank Plaza Tapatia for supporting the Descubra Su Biblioteca project*

Tienda La Aztekaz

Grocer

320 Dover St.
Easton, MD 21601
1-410-770-9055

Tienda La Guadalupana

Grocer

101 Marlboro Ave.
Suite 25
Easton, MD 21601
1-410-770-9809



Wayne's Seed and Feed

Agricultural products, supplies for pets and other animals

10 Cedar St.
Cambridge, MD 21613
410-228-4392

For other resources, refer to the yellow pages.

Publications

Hoy en Delaware

Newspaper written in Spanish from Delaware

105 Depot St.

Georgetown, DE 19947

1-302-854-0240

El Tiempo Latino

Newspaper written in Spanish from Virginia

1916 Wilson Blvd.

Arlington, VA 22201

1-703-527-7860

<http://www.eltiempolatino.com>

Tiempos del Mundo

International newspaper written in Spanish from Washington, DC

3600 New York Ave NE

Washington, DC 20002

1-202-636-8888

<http://www.tdm.com>

**Available at the Dorchester Co. Public Library*

Washington Hispanic

Newspaper written in Spanish from Washington, DC

2701 Ontario Rd.

NW 2nd Floor

Washington, DC 20009

1-202-667-8881

<http://www.washingtonhispanic.com>

Recreation

Blackwater National Wildlife Refuge

National Wildlife Refuge
2145 Key Wallace Rd.
Cambridge, MD 21613
410-228-2677

Cambridge Country Club

Golf
5650 Horns Point Ln.
Cambridge, MD 21613
410-228-4808

Hyatt Regency Chesapeake Bay Resort

- Hotel
 - Golf
 - Marina
 - Restaurants
- 100 Heron Blvd.
Cambridge, MD 21613
410-901-1234
<http://chesapeakebay.hyatt.com>

Taylor's Island Marina

304 Academy St.
Cambridge, MD 21613
410-221-1255

Generation III Marina


205 Cedar St.
Cambridge, MD 21613
410-228-2520

For other resources, refer to the yellow pages.

Dorchester Co. Tourism Office
2 Rose Hill Pl.
Cambridge, MD 21613
410-228-1000
1-800-522-8687
<http://www.tourdorchester.com>

Premier Cinema
Movie Theatre
2759 Dorchester Sq.
Cambridge, MD 21613
410-221-8688

Health Organizations



Alcoholics Anonymous
Assistance and counseling program
PO Box 643
Easton, MD 21601
1-800-673-8419
Confidential Spanish Hotline
1-301-587-6191

For other resources, refer to the yellow pages.

Health Organizations

Choptank Community Health System

503-A Muir St.
Cambridge, MD 21613

Family Medicine

Dr. Elliott

Dr. Ulep

Pediatrics

Dr. Ongiri

410-228-4045

Interpreting service available Tuesday and Wednesday

2 Aurora St.
Cambridge, MD 21613
410-228-4023

Gynecology

Dr. K. Kearney

215 Bloomingdale Ave.
Federalsburg, MD 21632
1-410-754-7583

Oral Hygiene/Dentist

Dra. Alarcón

1-888-731-7004; 1-410-479-4306 ext. 5201

Migrant Health Program

Available for agricultural or crab workers



Health Department

Birth certificates, health services information

3 Cedar St.

Cambridge, MD 21613

410-228-3223

Fassett-Magee Community Health Center, Inc.

Health Center

- Family Planning, pre-natal care
- WIC (program for women and children)

503-A Muir St.

Departamento de Salud

Cambridge, MD 21613

410-228-4043

For other resources, refer to the yellow pages.

Mid-Shore Council on Family Violence

“We all have the right to be saved.”

Offers help with:

- Divorce, Custody
- Immigration classes for immigrants
- Bilingual attorneys
- Shelter for victims of family violence, counseling for battered women

208 Cedar St.
Cambridge, MD 21613
410-221-9787

or

PO Box 5
*Denton, MD 21629
1-410-479-1149
1-410-479-3363
Direct Crisis Line
1-800-927-4673

Police Numbers for Victims and Witnesses

In Dorchester	410-228-3611
In Kent	1-410-778-2463
In Talbot	1-410-822-6050

Violation Centre

“For All Seasons”

6 W. Dover St.
Easton, MD 21601
1-410-822-1018

Crisis Line
1-800-310-7273

Parents Anonymous

1-410-243-7337

(Collect calls accepted)

*Emergency Suicide Line**

1-800-827-7571

Shore Behavioral Health Services

Behavioral Health Services

300 Byrn St
Cambridge, MD 21613
1-888-514-4500

For other resources, refer to the yellow pages.

Public Transportation

Delmarva Community Services

Provides bus transportation: \$1.00 fare each way

*Use only exact change

1478 Chesapeake St
Cambridge, MD 21613

410-221-1910

1-866-330-MUST

For schedule of stops:

<http://www.dcsdct.org/dct.htm>

Housing

Bay Country

Apartments

522 Greenwood Ave.
Cambridge, MD 21613
410-228-0448

Carlton Court

Apartments

919 Hubbard St.
Cambridge, MD 21613
410-221-9771

Crusader Arms

Apartments

316 Crusader Rd.
Cambridge, MD 21613
410-228-2570

For other resources, refer to the yellow pages.

Department of Community Housing and Development

Assistance in finding and obtaining housing

503 Race St., 1st floor
Cambridge, MD 21613
410-901-4080
1-800-445-4340

Leonard's Grove

Apartments

2339 Hudson Rd.
Cambridge, MD 21613
410-221-6005

New Horizons

Apartments

503 Muir St.
Cambridge, MD 21613
410-228-5689

Eliud Reyes

Professional Realtor

Long & Foster

111 E. Dover St.
Easton, MD 21601
1-410-820-7707
1-800-851-4504

Woods Crossing

Apartments

1384 Cambridge Beltway
Cambridge, MD 21613
410-228-7100

For other resources, refer to the yellow pages.

Websites

<http://www.UnicaGuía.com>

Links to services for Spanish-speakers

<http://www.Univision.com>

Search engine with e-mail, chat, news, horoscopes, shopping and more

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/encyclopedia.html>

Medical Encyclopedia in Spanish

<http://maryland.jobs.latpro.com>

Site for bilingual employment

<http://www.hispanicfoundations.org/es.html>

Site for employment, news, and information for Spanish-speakers

<http://espanol.yahoo.com>

Search engine with e-mail, chat, news, yellow pages and more

<http://www.google.com/intl/es/>

Search engine, directory, groups, news and more

<http://infopass.uscis.gov>

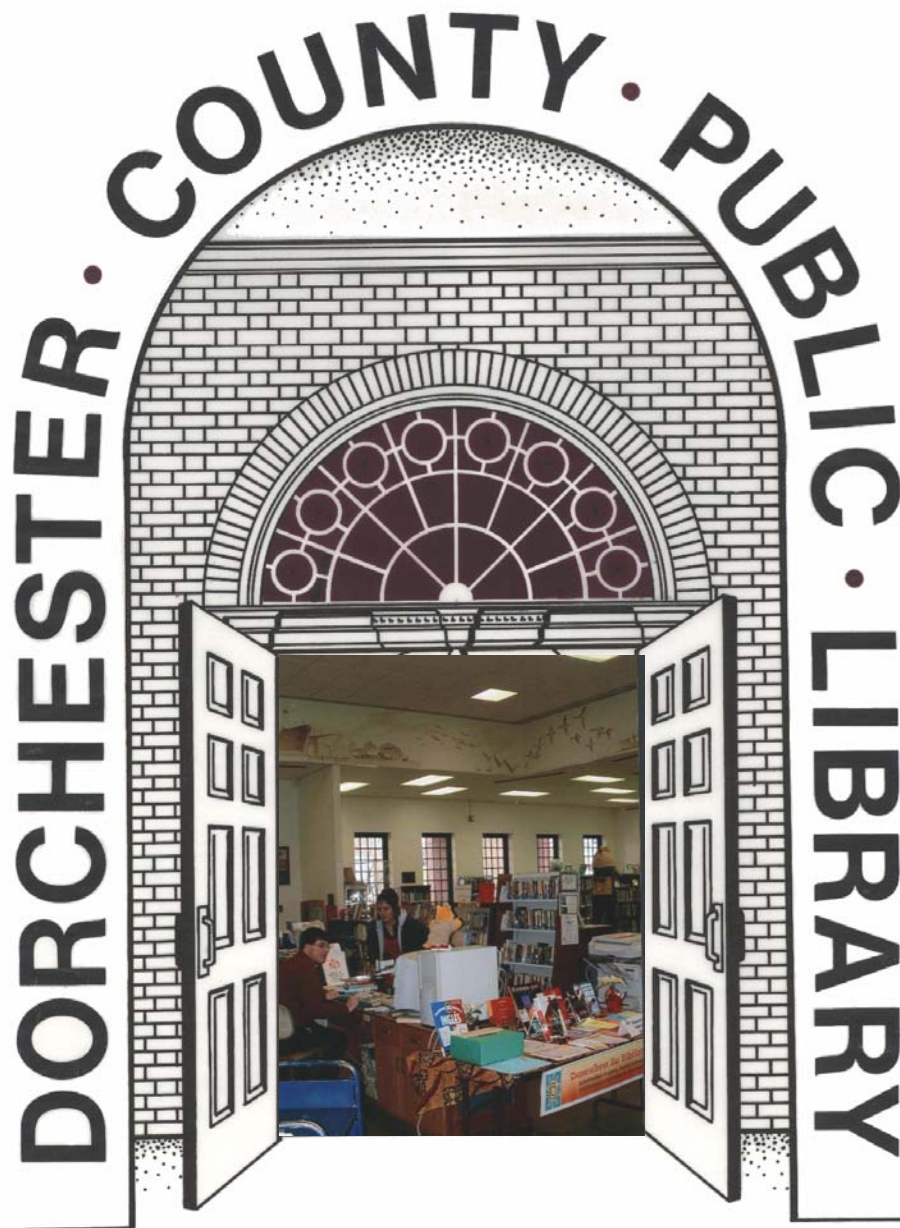
Program for making an appointment with an immigration information official

<http://uscis.gov/graphics/formsfee/forms/index.htm>

Links to immigration forms

<http://www.usimmigrationsupport.org/espanol/>

Organization providing information about immigration



¡Descubra Su Biblioteca! is a project funded by the Institute of Museum and Library Sciences with Library Services and Technology Act grant funds, through the Division of Library Development and Services/Maryland State Department of Education.

For other resources, refer to the yellow pages.